

Rùn bǐng nán běi dà bù tóng 潤餅南北大不同

Qīngmíng jié zhī suǒ yǐ bèi chēng wéi Tái wān sì dà jié rì zhī yī , shì yīn wéi
清明節之所以被稱為台灣四大節日之一，是因為

shì huá rén sǎo mù de rì zi 。 Sǎo mù shí yǒu xǔ duō de jìn jì , jì bài de gòng pǐn
是華人掃墓的日子。掃墓時有許多的禁忌，祭拜的供品

shì bù néng hú luàn zhǔn bèi de 。 Yīn cǐ , měi dào Qīngmíng biàn néng xiǎng yòng dào píng
是不能胡亂準備的。因此，每到清明便能享用到平

cháng chī bú tài dào de dōng xī 。
常吃不太到的東西。

Chú le néng chī dào jīng diǎn gòng pǐn 「 āng gū guì 」 yǐ wài , lìng wài jiù shì Qīng
除了能吃到經典供品「尤菇貴」以外，另外就是清

míng jié bì chī de rùn bǐng 。 Zhòng suǒ jiē zhī , rùn bǐng lǐ miàn dà duō dōu bāo qù chú
明節必吃的潤餅。眾所皆知，潤餅裡面大多都包去除

diào shuǐ fèn de shū cài , ròu hàn huā shēng tāng fěn 。
掉水份的蔬菜、肉和花生糖粉。

Qí zhí , rùn bǐng zài Tái wān yě shì yǒu nán běi zhī fēn de 。 Zài nán bù , kě
其實，潤餅在台灣也是有南北之分的。在南部，可

kàn xiàn mài bāo yóu miàn de rùn bǐng , dàn zhè zài Gāo píng dì qū bìng bù cháng xiàn 。 Zhè
看見賣包油麵的潤餅，但這在高屏地區並不常見。這

lìng lèi wén huà yán gé shuō qǐ , yīng gāi jiào cháng chū xiàn zài Dà dù xī yǐ nán Zēng wén
另類文化嚴格說起，應該較常出現在大肚溪以南曾文

xī yǐ běi , yě jiù shì Zhāng huà , Yún lín , Jiā yì , Tái nán zhè sì dà xiàn shì 。
溪以北，也就是彰化、雲林、嘉義、台南這四大縣市。

Jù shuō yǐ qián zhè yí dài nóng rén jū duō , wèi le zēng jiā bǎo zú gǎn , yīn ér tiān
據說以前這一帶農人居多，為了增加飽足感，因而添

jiā le miàntiáo 。
加了麵條。

Nán běi rùn bǐng chú le bāo miàntiáo zhè yí diǎn bù tóng , yuè wǎng nán zǒu , tián dù
南北潤餅除了包麵條這一點不同，越往南走，甜度

yě huì gēn zhe shēng gāo 。
也會跟著升高。

